

Priest Amenhotep, scenes from his life, at Sheikh Abd el-Qurna

Sethe

Created on 2020-08-03 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2020-08-03.

Transcription of scenes from the life of priest Amenhotep, at Sheikh Abd el-Qurna, following the transcription of Sethe (1927), number 42 (pp. 107-108).

Bibliography

- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Nederhof - English

Created on 2020-08-01 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2020-08-01.

Transliteration and translation of scenes from the life of priest Amenhotep, at Sheikh Abd el-Qurna, following the transcription of Sethe (1927), number 42 (pp. 107-108).

The transliteration throughout follows Hannig (1995).

For published translations, see Sethe (1914), number 42 (pp. 53-54).

Bibliography

- R. Hannig. *Grosses Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch: die Sprache der Pharaonen (2800-950 v.Chr.)*. Verlag Philipp von Zabern, 1995.
- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie -- übersetzt, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1914.
- K. Sethe. *Urkunden der 18. Dynastie, Volume I*. Hinrichs, Leipzig, 1927.

Se | ^{A1}  | ^{A2}  | ^{A3} 

Ne | ^{A1} m³ nḏt-ḥr | ^{A2} jnt ḥmt=f | ^{A3} msw=f

Ne | ^{A1} Seeing the gifts | ^{A2} that his wife and his children are bringing

Se | ^{A4}  | ^{A5}  | ^{A6} 

Ne | ^{A4} [...] | ^{A5} [n]ḥb-k³[w] [...] | ^{A6} [...]

Ne | ^{A4} [...] neheb-kau festival [...] | ^{A6} [...]

Se | ^{A7} 

Ne | ^{A7} j[n] s³-nsw tp n ʕ³-ḥpr-k³-R^c | Jmn-ḥtp m³^c-ḥrw

Ne | ^{A7} by the first king's-son of Aakheperkare, Amenhotep, justified,

Se |  | ^B 

Ne nbt[-pr] Rnʕy [m³^ct-ḥrw] | ^B ḥmh-jb m³ bw-nfr

Ne and lady [of the house] Renai, [justified]. | ^B Enjoying, seeing good things,

Se | 

Ne jr sḥt m k³t sḥt jn mrj Sḥt | w^cb Jmn-ḥtp m³^c-ḥrw

Ne catching birds | by the beloved of Sechet, priest Amenhotep, justified.

Se | ^C 

Ne | ^C ḥmh-jb m³ bw-nfr | ṣsp ʕwt m-ḥnw ḥwt

Ne | ^C Enjoying, seeing good things, receiving a gift within the house,

Se | 

Ne m snw n nb nṯrw | n k³ w^cb Jmn-ḥtp m³^c-ḥrw

Ne from the offerings of the lord of the gods, for priest Amenhotep, justified,

